



紐約長島中華文教協會暨中文學校

Issue 2

February 2015

2014-2015 ▪ 字典比賽得獎名單已經有了,小朋友辛辛苦苦的成果又一次肯定。

These are the winners of 2014-2015 dictionary contest. We want to acknowledge our children's hard work. Congratulations to all.

注音班低年級組 (四~五年級) Traditional Class (T4-T5)

- * 第一名: 翁永希 (五年級) 1st : Kristin Yung (T5)
- * 第二名: 廖愷嵐 (五年級) 2nd: Megan Liu (T5)
- * 第三名: 張庭璋 (四年級) 3rd: Christopher Chang (T4)

注音班中年級組 (六~七年級) Traditional Class (T6-T7)

- * 第一名: 謝采穎 (七年級) 1st : Kaitlin Hsieh (T7)
- * 第二名: 馬佳祁 (七年級) 2nd: Jocelyn Ma (T7)
- * 第三名: 朱怡蕙 (六年級) 3rd: Karen Chu (T6)

注音班高年級組 (八~九年級) Traditional Class (T8-T9)

- * 第一名: 蘇君林 (九年級) 1st : Kate Su (T9)
- * 第二名: 王傳馨 (八年級) 2nd: Valerie Wang (T8)
- * 第三名: 馬麗祁 (九年級) 3rd: Jessie Ma

雙語班 (E2) Bilingual Class (E2)

- * 第一名: 何曼琳 (E2) 1st : Margarita Joa (E2)
- * 第二名: 馬文慧 (E2) 2nd: Fion Ma (E2)

我們又有好消息, 紐約長島中華文教協會暨中文學校在此祝賀謝采穎, 她出色的作品得到「全球華文新秀」▪ 文活動“優等”。

We have more goods news to share: CCALI would like to congratulate Kaitlin Hsieh, her outstanding essay was rated as one of the highest among other overseas Chinese student participants from around the world.



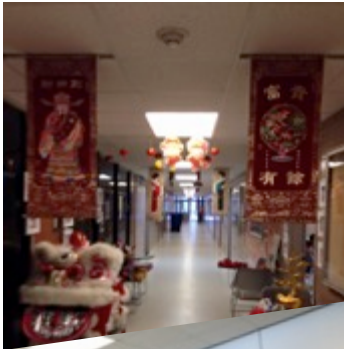
一月十八號是傳統班的演講比賽, 真是大開眼界。演講內容包括有女中豪傑的花木蘭, 現今時尚孩子的看法, 還有超人及美食專家。大家不用離開我們的演講室卻可以去到不同的地方和經歷時光倒流。他們每一位都有獨特的個人風味, 我們在他們身上得益不少。

January 18 was the traditional class speech contest and it was eye-opening. The contest included our ancient female hero "Mulan", fashionable children's point of views, as well as Superman and food expert. We do not need to leave our lecture hall to be able to visit different places and times. Each of them has a unique personality and I personally learned a lot from them.

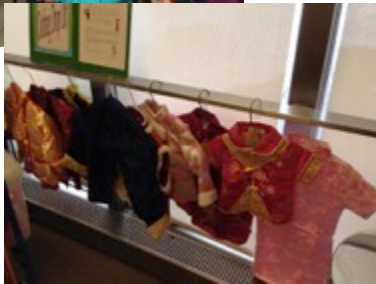


To be continued

一月廿五號是本校雙語班的朗誦比賽。首先由 I 1 跟 I 2 的小朋友作個人比賽。他們每一個都很棒，國語不是他們的母語，而且要在那麼多人面前來朗誦，的確不是一件容易的事情，真的佩服他們的努力和參與的精神。跟著是中年級及高年級的團體朗誦，他們很合作，一句一句流利地把課文跟故事表露得淋瀝盡致。我非常欣賞他們的表現，更喜歡他們掛在臉上的微笑。
 January 15th was the bilingual classes recitation contest. We began with I1 and I2 students where each student recited their poems individually. Since Mandarin is not their native language, it was extra challenging for them. I admire their efforts and spirit of participation. Everyone performed very well. After that, it was followed by middle and higher-grade students where each class recited in groups. They collaborated together as a team, reciting fluently and in sync with each other. I am proud of their astonishing performances, in addition, I enjoyed seeing their smiling faces toward their teammates.



中國新年快到了，CCALI 已經充滿了農曆新年的氣氛了。恭請各位來參加一年一度的籌款餐會，將於三月七日在喜來登舉行。
 Chinese New Year is coming soon, CCALI is already filled with Lunar New Year atmosphere. Please come to CCALI annual fundraiser dinner at Sheraton on March 7th to share the joy.



 長島中華文教協會暨中文學校
 Chinese Cultural Association of Long Island & Chinese School
 P. O. Box 276, Greenvale, NY 11548 Tel: 516-826-0549 http://www.ccali.org

請柬
INVITATION

長島中華文教協會暨中文學校謹訂於二〇一五年三月七日晚六時三十分，假法拉盛喜來登大飯店，舉行春節聯歡暨籌款餐會，恭請光臨。(喜來登地址：135 20, 39th Ave., Flushing, NY 11358 • 電話：718-460-6666)

You are invited to attend the annual Chinese New Year Celebration and Fund Raising Party of Chinese Cultural Association of Long Island & Chinese School at Sheraton LaGuardia East (135 20 39th Ave, Flushing, NY 11358; 718-460-6666) at 6:30 P.M. on March 7th, 2015. Your presence will honour us greatly.

謹祝
 新春愉快



長島中華文教協會
 Josephine So
 President
 CCALI



長島中華學校校長
 Yu-Chieh Wang
 Principal
 CCALI Chinese School



長島中華學校副校長
 Josephine Jiang
 Chairman
 CCALI

